



VIVAX

Made for you

TFB-105MP

HU

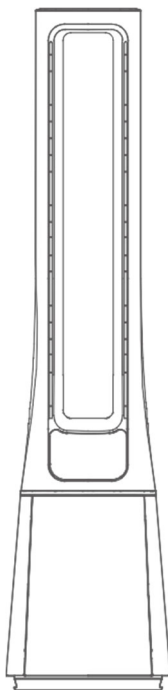
Használati utasítás

Jótállási jegy

CE  

Lapát nélküli elektromos ventilátor

TFB-105MP



Figyelmesen olvassa el a használati utasításokat mielőtt használná a terméket és javasoljuk, hogy egy biztonságos helyen tárolja el az utasításokat, hogy a jövőben is kéznél legyen.

BIZTONSÁG ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

FONTOS: Őrizze meg a kézikönyvet a jövőbeli használatához.

Hiszünk abban, hogy a biztonságos működés a legfontosabb tényező minden fogyasztói termékénél. Kérjük, hogy figyelmesen és óvatosan használjon minden elektromos készüléket, és tartsa be a következő használati utasításokat.

Fontos Biztonsági Intézkedések a Ventilátor használatához

Az alapvető biztonsági intézkedéseket mindig be kell tartani, amikor egy árammal működő készüléket használ.

Figyelmeztetés: A tűz, áramütés vagy sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

- Bizonyosodjon meg róla, hogy minden csomagoló anyagot, címkét és matricát eltávolított a készülékről az első használat előtt.
- A terméket mindig olyan áramforrásból működtesse, aminek a feszültege és frekvenciája megegyezik a termék azonosító tábláján feltüntetett értékekkel.
- A készüléket akkor használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és csökkentett fizikai, észlelési és mentális képességekkel, vagy kevés tapasztalattal és tudással rendelkező emberek, ha felügyelet alatt vannak, vagy utasításokat, információkat kaptak a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel.
- A felügyelet alatt álló gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek vagy csökkentett képességű emberek használják, vagy azok

közelében működik. Ne engedje, hogy a gyermekek játékként használják.

- Ne használja a terméket sérült vezetékkel vagy csatlakozóval, vagy miután a termék elpusztult, leesett vagy bármilyen kár érte. Vigye vissza a teljes terméket a vásárlás helyszínére, hogy megvizsgálják, vagy lépjen kapcsolatba az illetékes szervizközponttal.
- Húzza ki az áramból amikor nem használja és mielőtt megtisztítaná.
- A készüléket nem használhatják csökkentett fizikai, észlelési és mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), vagy akinek kevés tudása és tapasztalat van, kivéve akkor, ha felügyelet alatt vannak vagy megfelelő utasításokat kaptak.
- A gyermekeket mindig felügyelni kell, hogy biztosan ne játszanak a termékkel.
- Ne használjon semmilyen egyéb kelléket vagy felszerelést ezzel a készülékkel.
- A tűz, áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében ne mártsa vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetéket, csatlakozót vagy a készüléket.
- A ventilátort mindig egyenes vízszintes felületre helyezze. Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, ha használatban van.
- Ne használja a készüléket hosszabbítóval a túlterhelés elkerülése érdekében.
- A vezeték ne lógjon le az asztalról vagy más munkafelületről.
- A vezeték ne érintkezzen forró felületekkel.
- Csak benti használatra. Csak háztartási használatra.
- Ne használja a készüléket másra, mint amire ki lett találva.
- A készüléket csak a használati utasításokban foglaltak szerint szabad használni. Tárolja el az utasításokat a

jövőbeli használathoz.

- Mindig bizonyosodjon meg róla, hogy a kezei szárazok, mielőtt eltávolítaná a csatlakozót a konnektorból. Soha ne húzza ki a csatlakozót a konnektorból a vezetékénél fogva. Felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek vagy rokkantak használják, vagy azok közelében működik.
- A légbeszívó nyílás legyen mentes portól és szőrméktől.
- Ne engedje, hogy a légbeszívó nyílás teljesen vagy részlegesen el legyen takarva. Ez a ventilátor túlmelegedéséhez vezethet. Ha túlmelegszik, a biztosíték megszakítja az áramkört és a ventilátor kikapcsol és üzemképtelen lesz, amíg nem hűl le elegendően. Ebben az esetben kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az áramból és hagyja lehűlni. Távolítsa el mindent, ami akadályozza a légbeszívó vagy légkivezető nyílás légáramlását, mielőtt újból bekapcsolná. Ha a biztosíték újból kikapcsolja a ventilátort és nem akadályozza semmi a légáramlást, lépjen kapcsolatba az illetékes szervizközponttal, hogy megvizsgálják és megjavítsák.
- Ne takarja le a ventilátort és ne rakjon fölé semmit.
- Ne helyezzen semmit a rácsokba vagy a ventilátorba.
- Ne használja a ventilátort, ha nincs megfelelően és teljesen összeszerelve.
- Ne használja a ventilátort a védőrács nélkül, mert az sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a ventilátort elektromos készülékek (pl. TV, Számítógép stb.) közelében kevesebb, mint 1 méterrel, ugyanis az interferenciához vezethet.

- Egy 30mAh névleges kioldási árammal működő maradékárammal működtetett védőberendezés felszerelése további védelmet nyújt. Lépjen kapcsolatba villanyszerelőjével.

Figyelmeztetés:

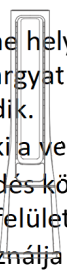
1. Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy távirányító rendszerrel.
2. A kezei mindig legyenek szárazok, amikor bedugja és kihúzza a készüléket az áramból.
3. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden alkatrész helyesen van felszerelve, mielőtt bekapcsolná a készüléket.
4. Ne mártsa a készüléket vízbe vagy bármilyen egyéb folyadékba.
5. Mindig húzza ki a csatlakozót használat után.

Minden Elektromos Készülékre vonatkozó Fontos Biztonsági Intézkedések

1. Figyelmesen olvassa el az összes használati utasítást mielőtt használná a készüléket és tárolja el az utasításokat a jövőbeli használatához.
2. Távolítson el és biztonságosan dobjon el minden csomagoló anyagot, címkét és matricát, mielőtt először használná a készüléket.
3. Teljesen tekerje ki a tápkábelt használat előtt.
4. A tápkábel ne lógjon le az asztal vagy egyéb felület széléről, ne érintkezzen forró felületekkel és ne gabalyodjon össze.
5. Az áramütés elkerülése érdekében ne mártsa a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba, kivéve, ha az a tisztítási utasításokban lett javasolva.

6. Javasoljuk, hogy gyakran vizsgálja meg a készüléket. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel, a csatlakozó, a konnektor vagy a készülék bármilyen módon megsérült.
7. A készülék csak háztartási használatra lett kitalálva. Csak a rendeltetésszerű céljára használja a készüléket. Ne használja mozgó járművekben és csónakokban. Nem alkalmas kinti használatra. A helytelen használat sérülésekhez vezethet.
8. Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból, amikor nem használja a készüléket.
9. Tisztítás előtt mindig kapcsolja KI a készüléket. Húzza ki a konnektorból és távolítsa el a tápkábelt a készülékről, ha ez lehetséges, és engedje lehűlni a készülék alkatrészeit.
10. Ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy azok közelébe, mint például egy forró tálca vagy kályha.

A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

- 
1. Soha ne helyezze az ujjait, ceruzákat vagy bármilyen más tárgyat a rácson keresztül, miközben a ventilátor működik.
 2. Húzza ki a ventilátort, amikor egyik helyről a másikra viszi.
 3. Működés közben ügyeljen arra, hogy a ventilátor stabil felületen legyen, hogy elkerülje a felborulást.
 4. NE használja a ventilátort ablak közelében, mert az eső áramütést okozhat.
 5. Kizárólag beltéri használatra.

A TERMÉK BEMUTATÁSA

💡 MEGJEGYZÉS

A kézikönyvben szereplő képek csak tájékoztató jellegűek, a csomagolásban lévő valódi tárgyak az irányadók.

Alkatrészlista

Főegység



Távírányító x1



Kézikönyv x1

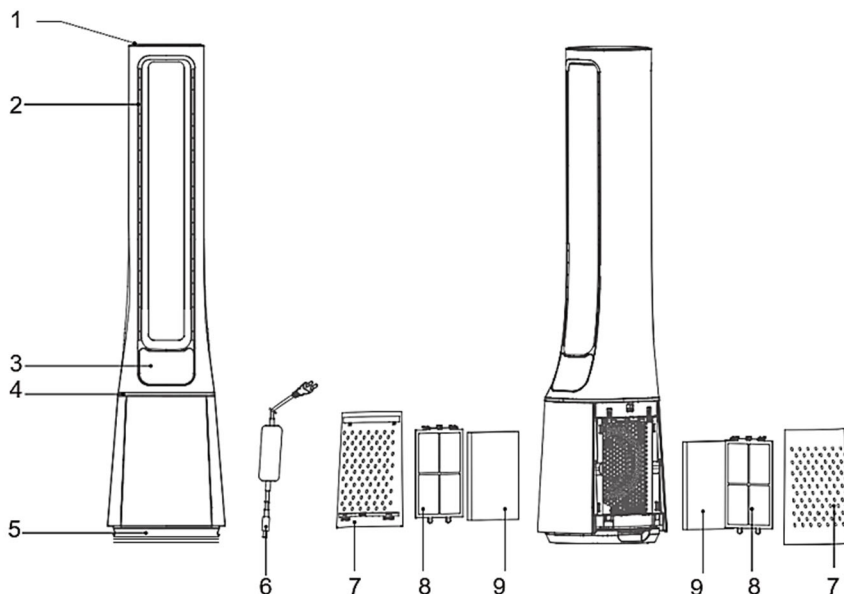


HEPA szűrő x2



Adapter x1

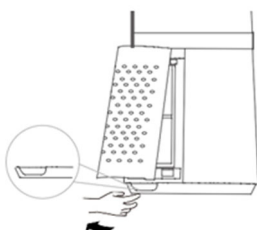
Alkatrészek elnevezése



SZ.	Leírás	SZ.	Leírás
1	Fedőlap	6	Adapter
2	Légkimenet	7	Légbemeneti rács
3	Kijelző és vezérlő panel	8	Előszűrő
4	Lenti hangulatvilágítás	9	HEPA szűrő
5	Tartó		

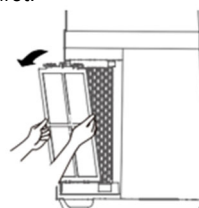
ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Távolítsa el a légbevezető rácsot.

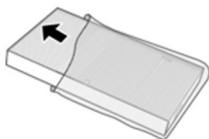


2. Vegye ki az előszűrőt

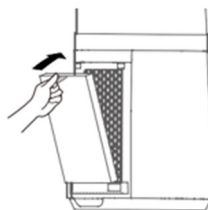
Nyomja meg a felemelt részt mindkét oldalán, hogy kihúzza és kivegye az előszűrőt.



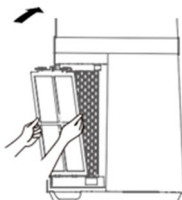
3. Távolítsa el a szűrő védőfóliáját.



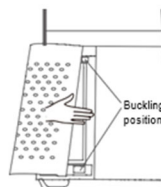
4. Szerelje be a HEPA szűrőt



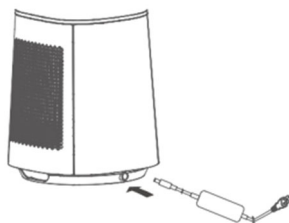
5. Szerelje be az előszűrőt Igazítsa be a nyílás helyzetét alul, és csatolja be a felső U alakú csatolót.



6. Szerelje be a légbemeneti rácsot Igazítsa egy vonalba a felső két csatot, és szorosan nyomja meg őket, majd nyomja meg a két oldalt az alsó részénél, lassan és finoman rögzítse a csattal a légbemeneti rácsot.



7. Csatlakoztassa az adaptert a tartó alján lévő aljzatba

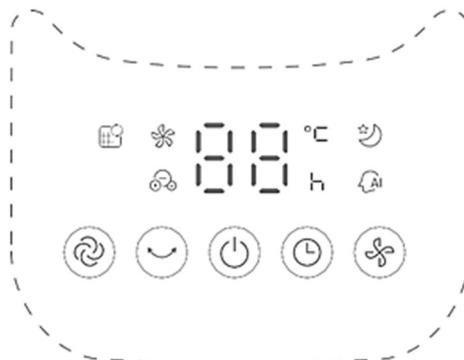


8. Csatlakoztassa az áramkörbe



Javasoljuk, hogy kéthetente egyszer tisztítsa meg a szűrőt, és félévente egyszer cserélje ki (a tisztítási és csere ciklus a használati környezetnek megfelelő legyen).

VEZÉRLŐPANEL



Vezérlő és kijelző panel

Gomb	Funkció leírása
	Indítás/készenlét
	Érintse meg ezt a gombot a szél üzemmód átváltásához a normál, plazmaklaszter, alvás és AI smart között. (Ha a szűrőcsere-émlékeztető lámpa világít, nyomja meg és tartsa lenyomva ezt a gombot az emlékeztető lámpa kikapcsolásához)
	Érintse meg ezt a gombot a lengés elindításához/leállításához.
	Érintse meg ezt a gombot a szélesebbség váltásához (1-2-3- • ••-10-1-2 szint közötti ciklusok).
	Időzítő bekapcsolási állapotban történő leállításához és a készenléti állapotban történő indításhoz; Érintse meg ezt a gombot az időzítő beállításához (a kijelző 0-1-2-•••-12-0h között)
	Szűrőcsere-émlékeztető ikon; amikor az ikon világít, a szűrőt ki kell cserélni;
	AI okos szél üzemmódban a jelzőfény világít, és a szélenergia automatikusan beállítható a környezeti hőmérséklet változásainak megfelelően.
	Ez a jelzőfény alvási szél üzemmódban világít. Indítsa el az alvási szél funkciót, és a ventilátor automatikusan beállítja a szintet a programnak megfelelően; három szint van: 1, 2 és 3; az alvási szél szintjét a szélesebbség gomb megnyomásával állíthatja be.
	Megjeleníti a szélesebbség szintjét vagy a beállított időzítőt, és megjeleníti a szél üzemmód hőmérsékletét.
	Ez a jelzőfény alvási szél üzemmódban világít. Ebben az üzemmódban a plazmaklaszter be van kapcsolva, és az 1~10-es szintű szél plazmaklaszterrel működik.

További funkciók és karbantartás

1. Automatikus kikapcsolás

Ha nem történik újabb utasítás, 15 órás folyamatos működés után a ventilátor automatikusan leáll.

2. Intelligens memória

Amikor a ventilátor ki van kapcsolva és újból bekapcsolja, a kikapcsolás előtti állapotban fog működni, vagy a tápfeszültség ismételt bekapcsolásakor kikapcsol (az időzítési funkciót nem tárolja a rendszer).

3. Kijelző-kikapcsolási funkció

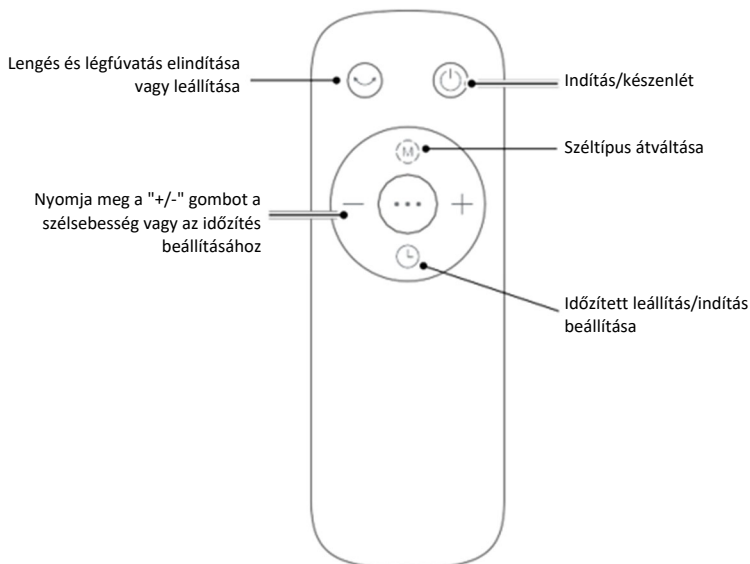
Normál működés közben ha 30 másodpercig nincs utasítás, a kijelző lámpája automatikusan kikapcsol, de a ventilátor tovább működik. Nyomja meg a BE/KI gombot a ventilátor kikapcsolásához, amikor a képernyő ki van kapcsolva, és nyomja meg a másik gombot a kijelző felébresztéséhez.

TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBOK LEÍRÁSA

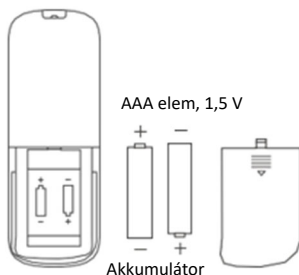
💡 MEGJEGYZÉS

A távirányítót általában a termék elejétől számított 5 méteren belül és az eltérési szög 30 fokán belül kell használni.

Az akkumulátor számos nehézfémeket, savat és lúgot stb. tartalmaz, amelyek veszélyeztethetik az emberi egészséget; A hulladékelemeket külön kell újrahasznosítani.



Távirányító elemei



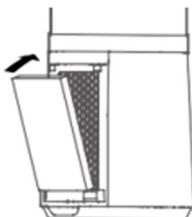
- Használjon „AAA” típusú mangán vagy lúgos elemeket. Ne használjon újratölthető elemeket.
- Ne használjon vegyesen különböző típusú, illetve új és használt elemeket.
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- A lemerült elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságosan ártalmatlanítani kell
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket
- A terminálok rövidre zárása tilos.

Szűrőcsere

1. Szűrőmodell: FQ150CJ-2 (2 készlettel)



3. Cserélje ki új szűrőre



2. Amikor a szűrő cseréjét jelző lámpa világít, megjelenik a szűrőcserére emlékeztető üzenet. Ha nem cserélik ki időben, a figyelmeztetés minden indításkor megjelenik

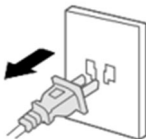


4. Hosszan nyomja meg a MODE gombot 3 másodpercig, hogy kikapcsolja a szűrőcserés jelzőlámpát.

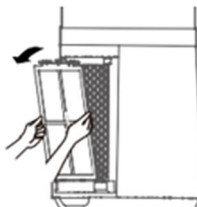


Előszűrő tisztítása

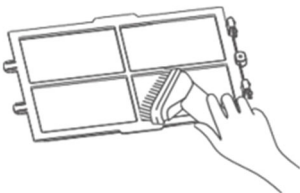
1. Húzza ki a tápkábelt



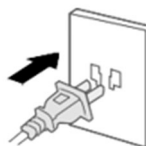
2. Vegye ki a szűrőt



3. Porszívóval távolítsa el a port



4. Szerelje vissza a szűrőt, és csatlakoztassa a tápkábelt



MŰSZAKI ADATOK

Modell	Üzemi feszültség	Névleges teljesítmény	Zaj
TFB-105MP	24V 	33W	≤61dB

Alkatrész	Bemenet	Kimenet
Adapter	100-240 V ~50/60 Hz 1,5 A	24V  1.5A

Karbantartási útmutató

A ventilátor kevés karbantartást igényel. Ne próbálja meg saját maga megjavítani. Ha szervizre van szükség, forduljon szakképzett szervizszemélyzethez.

1. Tisztítás és összeszerelés előtt a ventilátort ki kell húzni a konnektorból.
2. A motor megfelelő légáramlásának biztosítása érdekében a motor hátulján lévő szellőzőnyílásokat pormentesen tartsa. Ne szerelje szét a ventilátort a por eltávolításához.
3. A külső részeket puha törölkendővel, enyhe tisztítószerrel törölje át.
4. Ne használjon súroló hatású tisztítószerrel vagy oldószert, hogy elkerülje a felület megkarcolását.
Ne használja az alábbiak egyikét tisztítószerként: benzin, higító.
5. Ne engedjen vizet vagy más folyadékot a motorházba vagy a belső alkatrészekbe.

TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt feltétlenül húzza ki az elektromos hálózatról.
2. A műanyag részeket puha ruhával törölje meg, nedvesítheti enyhe szappannal. Száraz ruhával alaposan távolítsa el a szappanfóliát.

AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELTÁVOLÍTÁSA



Ez a szimbólum a terméken és / vagy a kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad összekeverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő kezeléshez, begyűjtéshez és újrahasznosításhoz kérjük, vigye el ezt a terméket egy kijelölt gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen fogadják be. Alternatív megoldásként, egyes országokban a termékeket vissza lehet adni egy helyi kiskereskedőnek, egy új, egyenértékű termék megvásárlásának a feltétele mellett. Ha megfelelő módon szabadulnak meg ettől a terméktől, az segít értékes erőforrások megtakarításában és az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatások megelőzésében, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből kifolyólag is keletkezhetnek. További információkért a legközelebbi kijelölt gyűjtőhelyről forduljon a helyi önkormányzathoz.

A termékekben lévő telepek helyes leselejtezése



Vegye figyelembe a helyi jogszabályokat vagy lépjen kapcsolatba a helyi ügyfélszolgálatral a régi és használt telepek leselejtezésével kapcsolatos teendőkkkel illetően. Az ebben a termékben található telep nem kezelhető háztartási hulladékként. Mindig a használt elemeknek fenntartott gyűjtőhelyeken adja le használt akkumulátorait, melyek minden, elemeket árusító boltban megtalálhatóak.

EU MEGFELELŐSSÉGI NYILATKOZAT

Ezt az eszközt az alkalmazandó európai szabványoknak, valamint az összes vonatkozó irányelvnek és rendeletnek megfelelően gyártják.

Az EU Megfelelőségi nyilatkozat e következő weboldalon érhető el:
www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Information requirements (EN)
Zahtjevi za informacije (HR)
Zahtevi za informacije (SRB)
Барања за информации (MAK)
Kërkesat e informacionit (AL)
Požadavky na informace (CZ)
Požiadavky na informácie (SK)
Zahteve za informacije (SL)

Wymogi dotyczące informacji (PL)
Termékinformációs követelmények (HU)
Изисквания за информацията (BG)
Cerințe privind informațiile (RO)
Informationsanforderungen (DE)
Prescrizioni relative alle informazioni (IT)
Informatie-eisen (NL)

	English	Hrvatski
A	Information requirements	Zahtjevi za informacije
B	Trade mark	Robna marka
C	Model Identification	Naziv modela
D	Maximum fan flow rate (F, m ³ /min)	Maksimalna stopa protoka (F, m ³ /min)
E	Fan power input (P, W)	Ulazna snaga ventilatora (P, W)
F	Service value (SV, m ³ /min/W)	Servisna vrijednost (SV, m ³ /min/W)
G	Standby power consumption (P _{SB} , W)	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _{SB} , W)
H	Fan sound power level (L _{WA} , dB(A))	Razina buke ventilatora (L _{WA} , dB(A))
I	Maximum air velocity (c, m/sec)	Maksimalna brzina zraka (c, m/sec)
J	Seasonal electricity consumption (Q)	Sezonalna potrošnja (Q)
K	Measurement standard for service value	Norma mjerenja servisne vrijednosti
L	Contact details for obtaining more information	Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija

VIVAX
TFB-105MP
27,07 m ³ /min
22,10 W
1,22 (m ³ /min)/W
0,22 W
57,32 dB(A)
2,66 m/sec
7,32 kWh/a
EN IEC 60879:2019 Comfort fans and regulators for household and similar purposes -- Methods for measuring performance
M SAN Grupa d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, HR

	Srpski	Македонски	Shqiptar	Český
A	Zahtevi za informacije	Барања за информации	Informacion guide	Požadavky na informace
B	Robna marka	Комерцијална марка	Markë	Známka dodavatele
C	Naziv modela	Модел	Lloji i pajisjes	Identifikační značka modelu
D	Maksimalna stopa protoka (F, m ³ /min)	Максимално ниво на проток (F, m ³ /min)	Norma maksimale e shpejtësisë së ventilatorit (F, m ³ /min)	Maximální průtok ventilátoru (F, m ³ /min)
E	Ulazna snaga ventilatora (P, W)	Влезна моќ на вентилаторот (P, W)	Fuqia hyrëse e ventilatorit (P, W)	Příkon ventilátoru (P, W)
F	Servisna vrednost (SV, m ³ /min/W)	Сервисна вредност (SV, m ³ /min/W)	Vlera e shërbimit (SV, m ³ /min/W)	Provozní hodnota (SV, m ³ /min/W)
G	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P _{SB} , W)	Потрошувачка на електрична енергија во режим на мирување (P _{SB} , W)	Konsumi i energjisë në „Standby“ (P _{SB} , W)	Spotřeba energie v pohotovostním režimu (P _{SB} , W)
H	Nivo buke ventilatora (L _{WA} , dB(A))	Ниво на buka на вентилаторот (L _{WA} , dB(A))	Niveli i fuqisë së tingullit të ventilatorit (L _{WA} , dB(A))	Hladina akustického výkonu ventilátoru (L _{WA} , dB(A))
I	Maksimalna brzina vazduha (c, m/sec)	Максимална брзина на воздух (c, m/sec)	Shpejtësia maksimale e ajrit (c, m/sec)	Maximální rychlost proudění vzduchu (c, m/sec)
J	Sezonalna potrošnja (Q)	Сезонска потрошувачка (Q)	Konsumi sezonal (Q)	Sezónní spotřeba (Q)
K	Norma merjenja servisne vrednosti	Норма за мерење на сервисна вредност	Standardi i matjes për vlerën e shërbimit	Norma pro měření provozní hodnoty
L	Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija	Детали на контактот за добивање на повеќе информации	Detajet e kontaktit për marrjen e më shumë informacioneve	Kontaktní osoby, které poskytnou další informace

	Slovenský	Slovenščina	Polski	Magyar
A	Požiadavky na informácie	Zahteve za informacije	Wymogi dotyczące informacji	Termékinformációs követelmények
B	Ochranná známka	Blagovna znamka	Znak towarowy	Márka
C	Model	Model	Identyfikator modelu	Modell
D	Maximálny prietok ventilátora (F, m ³ /min)	Najvišja stopnja pretoka ventilatorja (F, m ³ /min)	Maksymalne natężenie prze-pływu wentylatora (F, m ³ /min)	Maximális ventilátor-légtömegáram (F, m ³ /min)
E	Prikon ventilátora (P, W)	Dovod energije ventilatorja (P, W)	Moc wentylatora (P, W)	A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye (P, W)
F	Prevádzková hodnota (SV, m ³ /min/W)	Servisna vrednost (SV, m ³ /min/W)	Wartość eksploatacyjna (SV, m ³ /min/W)	Üzemérték (SV, m ³ /min/W)
G	Spotreba energie v pohotovostnom režime (P _{SB} , W)	Poraba energije v stanju pripravljenosti (P _{SB} , W)	Pobór mocy w trybie czuwania (P _{SB} , W)	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P _{SB} , W)
H	Hladina akustického výkonu ventilátora (L _{WA} , dB(A))	Raven zvočne moči ventilatorja (L _{WA} , dB(A))	Poziom mocy akustycznej wentylatora (L _{WA} , dB(A))	A ventilátor hangteljesítménysíntje (L _{WA} , dB(A))
I	Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu (c, m/sec)	Najvišja hitrost zraka (c, m/sec)	Maksymalna prędkość powietrz (c, m/sec)	Legnagyobb légsebesség (c, m/sec)
J	Sezónna spotreba (Q)	Sezonska poraba (Q)	Zużycie sezonowe (Q)	Szezonális fogyasztás (Q)
K	Norma merania pre prevádzkovú hodnotu	Standard merjenja servisne vrednosti	Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány
L	Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij	Dodatkowych informacji udzielają	Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez

	Български	Românesc	Deutsch	Italiano
A	Изисквания за информацията	Cerințe privind informațiile	Informationsanforderungen	Prescrizioni relative alle informazioni
B	Комерцијална марка	Marca comercială	Warenzeichen	Marchio
C	Модел	Model	Modell	Modello
D	Максимален дебит на вентилатора (F, m ³ /min)	Debitul maxim al ventilatorului (F, m ³ /min)	Maximaler Volumenstrom (F, m ³ /min)	Portata massima d'aria (F, m ³ /min)
E	Входна мощност на вентилатора (P, W)	Puterea de intrare a ventilatorului (P, W)	Ventilator-Leistungsaufnahme (P, W)	Potenza assorbita del ventilatore (P, W)
F	Експлоатационна стойност (SV, m ³ /min/W)	Valoarea de uz (SV, m ³ /min/W)	Serviceverhältnis (SV, m ³ /min/W)	Valori di esercizio (SV, m ³ /min/W)
G	Консумация на мощност в режим „в готовност“ (P _{SB} , W)	Consumul de putere în modul standby (P _{SB} , W)	Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P _{SB} , W)	Consumo elettrico in modo «attesa» (P _{SB} , W)
H	Ниво на звуковата мощност на вентилатора (L _{WA} , dB(A))	Nivelul de putere acustică al ventilatorului (L _{WA} , dB(A))	Ventilator-Schalleistungspegel (L _{WA} , dB(A))	Livello di potenza sonora del ventilatore (L _{WA} , dB(A))
I	Максимална скорост на въздуха (c, m/sec)	Viteza maximă a aerului (c, m/sec)	Maximale Luftgeschwindigkeit (c, m/sec)	Velocità massima dell'aria (c, m/sec)
J	Сезонна консумация (Q)	Consum sezonier (Q)	Saisonnaler Verbrauch (Q)	Consumo stagionale
K	Стандарт за измерване на експлоатационната стойност	Standardul de măsurare pentru valoarea de uz	Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	Norme di misura per il valore di esercizio
L	Информация за контакти с цел получаване на повече	Datele de contact pentru informații suplimentare	Kontaktadresse für weitere Informationen	Referente per ulteriori informazioni

	Nederlands
A	Informatie-eisen
B	Handelsmerk
C	Model
D	Maximaal ventilatordebit (F, m ³ /min)
E	Opgenomen vermogen (P, W)
F	Bedrijfswaarde (SV, m ³ /min/W)
G	Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P _{SB} , W)
H	Geluidsvermogensniveau van de ventilator (L _{WA} , dB(A))
I	Maximale luchtsnelheid (c, m/sec)
J	Seizoensverbruik (Q)
K	Meetnorm voor bedrijfswaarde
L	Contactgegevens voor nadere informatie

TISZTELT VÁSÁRLÓNK!

Köszönjük, hogy a VIVAX terméket választotta és reméljük, hogy hosszú időn keresztül elégedett lesz a választásával.

Jelen Jótállási Jegy alapján a termékre a forgalmazó (importőr) és/vagy gyártó az itt meghatározott jótállási feltételekkel jótállást vállal az alább feltüntetett termékre, mely jótállásra vonatkozó igényét a termék vásárlója, amennyiben fogyasztónak tekintendő, közvetlenül a forgalmazónál illetve a gyártó által megbízott szervizhálózathoz érvényesítheti.

KÉRJÜK, HOGY MIELŐTT ELKEZDENÉ HASZNÁLNI A KÉSZÜLÉKET, OLVASSA EL FIGYELMESEN A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT HASZNÁLATI UTASÍTÁST!

JÓTÁLLÁSI JEGY

VIVAX

HU

TERMÉK MEGNEVEZÉSE:

TÍPUSA:

GYÁRI SZÁMA:

VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA:

**A TERMÉK FOGYASZTÓI
ÁRA**

KERESKEDŐ BÉLYEGZŐJE:

Jótállási feltételek

Fogyasztók (a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy – Ptk. 8.1.§ 3. pont) és Forgalmazók vonatkozásában.

1. A kötelező jótállás jogalapja és időtartama

- 1.1 A Fogyasztó és Forgalmazó közötti szerződés keretében eladott új tartós fogyasztási cikkekre („Fogyasztási cikk”) Forgalmazót jótállási kötelezettség terheli, amelynek időtartama az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 2.§ (1) bekezdése alapján 10.000,- Ft-ot elérő, de 100.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 1 év, 100.000,- Ft-ot meghaladó, de 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év, 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év („Kötelező jótállás”) a Korm. rendelet 1. számú mellékletében felsorolt új fogyasztási cikkekre.
- 1.2 Ezen határidők elmulasztása jogvesztéssel jár.
- 1.3 A jótállási határidő a Fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- 1.4 Ha a Fogyasztó a Fogyasztási cikket az átadástól számított 6 hónapon túl helyezteti üzembe, a jótállás kezdő időpontja a Fogyasztási cikk átadásának napja.
- 1.5 A Fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától azzal a idővel, amely alatt a Fogyasztó a Fogyasztási cikket rendeltetésszerűen nem használhatta.
- 1.6 A Kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területére érvényes Forgalmazó vonatkozásában.

2. Vállalt jótállás

- 2.1 A Forgalmazó a Kötelező jótállás sávos, eladási árhoz kötött jótállási szabállyal szemben egységesen 2 év kötelező jótállást biztosító megoldást vállal jelen jótállási jeggyel megvásárolt Fogyasztási cikke, kivéve mobiltelefon tablet,okosóra termékeket, melyekre a jótállási idő 1 év. A következőkben a Vállalt jótállási időn belül a jótállás szabályai megegyeznek a kötelező jótállás szabályaival. A Vállalt jótállás Magyarország közigazgatási területére érvényes forgalmazó vonatkozásában

3. A jótállás jogosultja és kötelezettje

- 3.1. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a Fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez, vagyis a Forgalmazót.
- 3.2. A jótállásból eredő jogokat a Fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül.

4. A jótállásból eredő jogok érvényesítése

- 4.1. A Kötelező jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy Fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a Fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló

bizonylattal érvényesíthetőek. Kérjük ellenőrizze, hogy az eladó vállalkozás a jótállási jegyet szabályosan töltötte-e ki, amelynek tartalmaznia kell: a vállalkozás nevét, címét; a Fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, gyártási számát; a gyártó nevét, címét, ha a gyártó nem azonos a vállalkozással; szerződés-kötés, a Fogyasztási cikk Fogyasztó részére történő átadásának vagy - a Forgalmazó vagy közreműködője általi üzembe helyezés időpontját; a Forgalmazó bélyegzőlenyomatát és a képviselőtében eljáró személy aláírását. A jótállási jegy Fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása, annak szabálytalan és/vagy hiányos kitöltése a Fogyasztó jogszabályból eredő, a Kötelező jótállásra vonatkozó jogait nem érinti.

- 4.2. A Váltott jótállásból eredő jogok szabályosan kitöltött jótállási jeggyel és a számla vagy nyugta birtokában érvényesíthetőek.

5. A jótállási kötelezettség

- 5.1. A jótállási kötelezettség Forgalmazót a fentiekben meghatározottak szerinti módon, a jótállási időtartamon belül érvényesített igények esetén terheli. Ha a Forgalmazó kötelezettségének a Fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított három hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
- 5.2. A kijavítás iránti igény a Fogyasztási cikket értékesítőnél, a vásárlás helyén, a Forgalmazó székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén, és a jelen jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatánál, szakszervizénél érvényesíthető.
- 5.3. Felhívjuk figyelmét, hogy a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a Forgalmazóval közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölnie kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a Fogyasztó felelős.
- 5.4. A jótállásból eredő jogokat a dolog tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti a Forgalmazóval szemben.

6. Az Ön jótálláson, szavatosságon alapuló jogai

- 6.1 A Fogyasztó jótállási-, szavatossági igénye alapján jogosult választása szerint:
 - a) kijavítást vagy kicserélést igényelni, kivéve, ha a választott jótállási-, szavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a Forgalmazónak - másik jótállási-, szavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a Fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási-, szavatossági jog teljesítésével a Fogyasztónak okozott érdeksérülést; vagy
 - b) az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, vagy a hibát a Forgalmazó költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a Forgalmazó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalja, e kötelezettségének az alábbiak szerinti feltételekkel nem tud eleget tenni, vagy ha a Fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.
- 6.2 Felhívjuk szíves figyelmét, hogy jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
- 6.3 Tájékoztatjuk Önt, hogy jogosult a választott jótállási-, szavatossági jogáról másira áttérni, azonban az áttéréssel okozott költséget köteles a Forgalmazónak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a Forgalmazó adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
- 6.4 Tájékoztatjuk Önt, hogy ha a Fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a Forgalmazó nem hivatkozhat a Ptk. 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a Fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

7. A Forgalmazó jótálláson alapuló kötelezettségei

- 7.1 A Fogyasztó által bejelentett kijavítás iránti igényről jegyzőkönyvet kell felvenni, amelyben rögzíteni szükséges a Fogyasztó nevét, címét; nyilatkozatát arról, hogy hozzájárul a jegyzőkönyvben rögzített adatainak a GDPR rendeletben meghatározottak szerinti kezeléséhez; a Fogyasztási cikk pontos megnevezését, vételárát; az értékesítés, üzembe helyezés időpontját; a hiba bejelentésének időpontját; a hiba leírását; jótállási igénye alapján a Fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogot; a jótállási igény rendezésének módját vagy az igény elutasításának indokát, illetve azt az időpontot, amikor a Fogyasztó a kijavított Fogyasztási cikket átveheti. Ha a Forgalmazó jótállási kötelezettségének a Fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogtól eltérő módon tesz eleget, ennek indokát. A jegyzőkönyv tartalmazza, hogy a Fogyasztói jogvita esetén a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jegyzőkönyv másolatát haladéktalanul, igazolható módon a Fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani.
Ha a Forgalmazó vagy a Fogyasztási cikk eladója a Fogyasztó jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a Fogyasztót.
Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a jótállási igény bejelentése nem minősül a fogyasztóvédelemről szóló törvény szerinti panasznak.
- 7.2 A Forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy kicserélés a tizenöt napot meghaladja, a Fogyasztót köteles Forgalmazó értesíteni elektronikus – vagy más, átvétel igazolására alkalmas úton a kijavítás vagy csere várható időtartamáról.

- 7.3 A kijavítás során a Fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- 7.4 A kicserélés iránti igény teljesítésekor a Fogyasztási cikk eladója, vagy a Forgalmazó a jótállási jegyen köteles feltüntetni a kicserélés tényét és időpontját.
- 7.5 Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a Fogyasztási cikk első javítása során megállapítást nyer, hogy az nem javítható, Forgalmazó köteles azt 8 napon belül kicserélni – kivéve ha a Fogyasztó eltérően rendelkezik. Ha erre nincs lehetőség, köteles a bemutatott bizonylaton feltüntetett vételárát 8 napon belül visszatéríteni a Fogyasztónak.
- 7.6 Ha a kötelező jótállási időtartam alatt a Fogyasztási cikk háromszori kijavítást követően újra meghibásodik, a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5. § (6) bekezdésébe foglalt jogkövetkezmények alkalmazandók.
- 7.7 Ha a Fogyasztási cikk javítására az igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 5. § (7) bekezdésébe foglalt jogkövetkezmények alkalmazandók.
A 7.5., 7.6. és 7.7 pontokban foglalt rendelkezések nem vonatkoznak többek között az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre és quadra.
- 7.8 Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható Fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén köteles a Forgalmazónak javíttatnia. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, az el- és visszaszállítástól a Forgalmazó köteles gondoskodni azzal, hogy a Fogyasztási cikk le- és visszaszerelése a Fogyasztó feladata. A Forgalmazó köteles Önnel egyeztetni az Ön által megadott elérhetőségek egyikén a helyszíni javítás, illetve el- és visszaszállítás időpontjáról.
- 7.9 A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a Forgalmazót terhelik.

8. A jótállással kapcsolatos egyéb rendelkezések

- 8.1 A jótállási igényt a Fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítennek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a Fogyasztó a jótállási igényét a Fogyasztási cikk - a megjelölt hiba szempontjából - elkülönítható része tekintetében érvényesíti, az igény a Fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.
- 8.2 A jótállási igény teljesítése során a Fogyasztási cikkben tárolt adatok és információk megrongálódhatnak, megsemmisülhetnek vagy elveszhetnek. Az ilyen megrongálódásért, megsemmisülésért vagy elveszésért, valamint az ebből eredő kárért a Forgalmazó a felelősséget kizárja. Ezért felhívjuk szíves figyelmét, hogy a Fogyasztási cikken tárolt adatállomány, a beállítások mentésére, megőrzésére fordítson figyelmet.
- 8.3 A jótállás körébe nem tartozik a Fogyasztási cikk üzembe helyezése, beállítása.
- 8.4 A Fogyasztási cikk nem megfelelő módon, vagy hosszabb ideig történő tárolása annak üzembe helyezése nélkül a műszaki állapotának romlását idézheti elő.

9. A Forgalmazó jótállási kötelezettségének korlátozása, kizárása

- 9.1 Kérjük, hogy ügyeljen a Fogyasztási cikkhez csatolt használati útmutatóban foglaltak maradéktalan betartására. A Forgalmazó mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a nem rendeltetésszerű használat, mechanikai sérülés (leejtés, leesés), szakszerűtlen kezelés, nem megfelelő összeállítás, átalakítás, helytelen tárolás, nem megfelelő feszültség használata, beázás, elemi csapás vagy az értékesítés utáni bármilyen külső behatás eredménye, továbbá ha a Fogyasztási cikket nem a jelen jótállási jegyen kijelölt javítószolgálatnál, szervizben javították.
- 9.2 Amennyiben a Fogyasztási cikken ennek igazolására szolgáló záró matrica (plomba) található, kérjük azt ne sértse meg, ne távolítsa el. Mielőtt olyan feliratot, vagy matricát szeretne eltávolítani a Fogyasztási cikkről, amelyet a kezelési útmutató nem jelez, kérjük konzultáljon velünk. A Fogyasztási cikk nem megfelelő tisztításából adódó meghibásodás a jótállás kizárását eredményezheti. Mivel a karbantartási munkák elvégzése, illetve elvégzetése a Fogyasztó feladatát képezi, ha a Fogyasztási cikk meghibásodására e karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni a javítási költségek arányosrészét.
- 9.3 Az akkumulátor helytelen kezelése ahhoz vezethet, hogy a törvényes jótállási idő lejáratánál hamarabb is tönkremehet. Az akkumulátor nem gyári töltővel való töltése, valamint nem rendeltetésszerű használata a jótállás kizárását eredményezheti.
- 9.4 Az esőben történő használat, mosás, vagy egyéb okból történt beázás miatt keletkezett károsodásra a jótállás nem terjed ki.
- 9.5 A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználata szerinti hibája esetén fennálló jótállási kötelezettséget. A termék mechanikus sérülésére visszavezethető hibára a jótállás nem terjed ki.
- 9.6 A 10.000,- Ft eladási ár feletti közlekedési eszközök, így különösen, de nem kizárólagosan elektromos roller, elektromos kisautó esetében a Fogyasztási cikk maximális teherbírása összesen 100 kg. A túlterhelésből eredő károkról a jótállás nem vonatkozik.
- 9.7 A jelen főpontban meghatározott jótállás kizárása többek között érvényes a porszívók szűrői rendszeres tisztításának és karbantartásának elmaradása miatt bekövetkező meghibásodásokra. Különösen fontos, hogy a használati útmutatóban foglaltakat tartsa be.
- 9.8 Az LCD és a LED kijelzőkkel ellátott Fogyasztási cikkeken a működésükből eredendően hibás képpontok keletkezhetnek. A készülék nem tekinthető pixelhibásnak TV-k esetében, amennyiben a kijelzőn a hibás, nem működő képpontok száma 8 darabot nem haladja meg, és ezen belül a hibás, állandóan világosan égő képpontok száma a 2

darabot nem haladja meg, valamint két világos hibás képpont távolsága legalább 10 mm, és két állandóan sötétben maradó hibás képpont távolsága legalább 10 mm. Minden más termék esetében max. 2 képpont (pixel) színeltérése, vagy 1 képpont nem megfelelő működése (megjelenítési szintől független állandó világítás vagy (kiégés) miatt. A mindenkori magyar és nemzetközi szabványoknak megfelelő, a specifikáción belüli képpont-hibákért nem áll fenn jótállási kötelezettsége Forgalmazónak.

Vonatkozó jogszabályok:

- a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény
- az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet
- a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (18/2020. (VI.12.) ITM rendelet)
- a fogyasztási cikkek adásvételének és a kapcsolódó jótállásnak egyes vonatkozásairól szóló, 1999. május 25- i [1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv](#)

A termékekre vonatkozó megfelelési nyilatkozatot és az eredeti Megfelelési Nyilatkozat másolatát (EU Declaration of Conformity) egyszerűen letöltheti a a gyártó weboldaláról: <http://doc.msan.hr/dokumentacijaartikala/>

Gyártó: M SAN grupa d.o.o. Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb, Horvátország.

Tel: +385 1 3654961 , E-mail: helpdesk@msan.hr Web: www.msan.hr

Márkaszervíz:

TOOLTECHNIC KFT

Vaskapu utca 10-14,

1097 Budapest.

Tel: +361/ 330-4465

E-mail: ugyfelszolgalat@tooltechnic.net

Web: <http://tooltechnic.net/>

Megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület elérhetősége:

<https://www.bekeltetes.hu/>

JAVÍTÁSRA FELVÉVE:		
JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT:		
JAVÍTÁSRA FELVÉVE:		
JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT:		
JAVÍTÁSRA FELVÉVE:		
JAVÍTÁS ELKÉSZÜLT:		

Jótállási napló	1	2	3
Bejelentés időpontja			
Visszaadás időpontja			
Bejelentett hiba			
Javítás módja			
Jótállás új határideje			
Munkalapszám			

Kicserélés esetén töltendő ki!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:





VIVAX

www.vivax.com